



date : 30th January 2013

email : infringement@bk.com.hk

reply to : Mr. David Tsai/Ms. Hedy Luk

our ref : 21479-C&D-HON/113

your ref :

BY POST & BY EMAIL (my@China-telecommunications.com)

北京环球广贸软件技术有限责任公司
中國北京北京市
朝阳区东四环中路 41 号
嘉泰国际大厦 A 座
1212 室
邮编 : 100026

Dear Sirs,

Re: Infringement of Copyright, Design Patent & Unfair Competition
侵犯版權、外觀專利及不公平競爭
Respondent 答辯人: 北京环球广贸软件技术有限责任公司



Infringing Product 侵權產品:

We act for Honwell Products (HK) Limited.
本所代表漢威製品(香港)有限公司。

Our client is the owner of the copyright subsisting in original artistic works in relation to the design of the LED light product named "Wireless LED Task Light" with model no. H-620 ("our client's Product") and the reputation and goodwill in our client's Product.

本所客戶擁有產品"Wireless LED Task Light" 型號 H-620 ("本所客戶產品")的著作版權, 並擁有其成功建立的良好聲譽及商譽。

Our client is also the registered proprietor of the below registrations in Hong Kong and China ("the said Registration"):-
本所客戶產品的外觀設計已於香港及中國註冊:-

(A) Design Patent, no. ZL 200630010675.0 ("the said PRC Design") in China; and
中國外觀專利註冊號碼為ZL 200630010675.0("中國外觀專利"); 及

.../2

專利、商標及外觀設計註冊代理人
Agents for Patents, Trade Marks and Designs

香港告士打道160號
海外信託銀行大廈
19樓B室

19B, OTB Building
160 Gloucester Road
HongKong

t : +852 2519 3567
f : +852 2519 3610
e : enquiry@bk.com.hk
w : www.bk.com.hk

Partners	合夥人
Benny Kong	江炳滔律師
David Tsai	蔡永杰律師
Jennifer Chong	莊敏儀律師

Foreign Lawyer	外地律師
Ada Wang	王燕中國律師

-2-

30th January 2013

北京环球广贸软件技术有限公司

- (B) Registered Design, no. 0802486.9M015 in the Hong Kong Registered Designs Registry.
香港外觀設計註冊號碼為 0802486.9M015。

A Photo featuring our client's Product and the Official Record of the said PRC Design marked **Annexure A** are enclosed.

請參閱附件A是本所客戶產品相片及中國外觀專利註冊紀錄的複印本。

It came to our client's attention that you have been assisting and/or causing one company named "Ninghai Zanhao Electrical Co., Ltd." to offer and/or expose for sale product named "5 LED Puck Light" ("the Infringing Product") which is a reproduction or contains substantial reproductions of our client's Product.

本所客戶注意到貴司持續協助一間名為“宁海贊皓电器有限公司”的企業推廣、提供及/或出售產品“5 LED Puck Light”（“侵權產品”），是為本所客戶產品的複製品或近乎與本所客戶產品一樣的複製品。

In particular, you featured photograph of the Infringing Product at a website as per the hyperlink ("the Infringing Webpage") described below:-

特別是貴司在一個網站上載了侵權產品的照片（“侵權網頁”），網址如下：-

http://www.china-telecommunications.com/products-search/5_led_puck_light-pz5590108-z57d6200.html

Screenshot featuring the Infringing Product marked **Annexure B** is enclosed for your reference.

附件B附載了該些被上載的侵權產品的照片的網頁，供貴司參考。

Such unauthorized acts in dealing with the Infringing Product amount to infringement of copyright, design patent and unfair competition which entitle our client to institute Court proceedings against you for injunctions, orders for delivery up and disclosure, legal costs and damages.

此等未經准許的處理侵權產品的行為侵犯了本所客戶產品的版權、註冊外觀專利及構成不公平競爭。本所的客戶有權對貴司提出訴訟，以申請禁制令、交付令及披露令、法律費用和賠償。

.../3

-3-

30th January 2013

北京环球广贸软件技术有限责任公司

You are demanded to **IMMEDIATELY DELETE THE INFRINGING WEBPAGE AND STOP** all dealings in and with the Infringing Product and to confirm with us within the next **14 days** that you will comply with the followings:-

本所要求貴司立即刪除侵權網頁及停止處理有關侵權產品，並於**14**天內向本所確認並遵守以下兩點要求：-

1. **Disclose** the true identity of the seller who posted the Infringing Product for sale on the Infringing Webpage and his or her full particulars on your records including the address, contact numbers, contact emails and etc.; and
披露刊登上述侵權網頁的賣家的真實身份及於貴司的紀錄中他/她的詳細資料包括姓名，地址和電郵聯絡資料等；及
2. **Undertake** to stop dealings in or with the Infringing Product in the future.
承諾從今不再展示及處理有關侵權產品。

Our client will also require you to execute a Deed of Undertaking to the above effect.
本所客戶要求貴司就回應以上要求另外簽署一份《承諾書》。

Unless you forthwith stop dealing in or with the Infringing Product and confirm your acceptance to the above requests on or before **13th February 2013**, we shall advise our client to institute Court proceedings against you for injunctions, orders for delivery up and disclosure, legal costs and damages without further notice.

如 貴司未能在**2013年2月13日**或之前承諾本所遵行上述要求，本所會建議本所客戶就其一切相關損失針對貴司啓動法律程序，向法院申請禁制令、交付令、披露令、賠償訟費及損失等，並不另行通知。

Yours faithfully,
專此

BENNY KONG & YEUNG, Solicitors

江炳滔律師事務所

Encl (Annexures A & B)

連附件（附件 A 及 B）

c.c. client

副件予客戶

DT/hl


Annexure A 附件 A

(Our client's Product 本所客戶產品)



Name 名稱: Wireless LED Task Light

Model no. 型號: H-620

 中华人民共和国国家知识产权局 外观设计	
【申请号】	200630010675.0
【申请日】	2006.04.03
【名称】	发光二极管圆型灯(H-620)
【公开(公告)号】	CN3619427
【公开(公告)日】	2007.03.07
【主分类号】	26-05
【分案原申请号】	
【分类号】	26-05
【颁证日】	
【优先权】	
【申请(专利权)人】	汉威制品(香港)有限公司
【地址】	香港荃湾沙咀道11-19号达贸中心703及705室
【发明(设计)人】	邓江坚
【国际申请】	
【国际公布】	
【进入国家日期】	
【专利代理机构】	广州新诺专利商标事务有限公司
【代理人】	周瑞仪
【摘要】	俯视图与仰视图对称, 右视图与左视图对称, 省略俯视图、右视图。

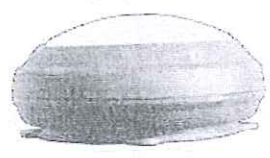
后视图



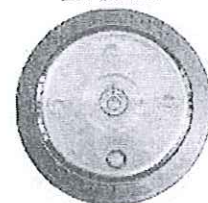
立体图



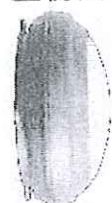
仰视图



主视图



左视图




[首页](#)
[上页](#)
[下页](#)
[尾页](#)
 共 5 张外观专利图形

[关闭窗口](#)

注意事项

1. 点击每幅图片, 可以浏览图片的大图。
2. 用鼠标右键点击每幅图片, 可以进行图片的打印和保存。

[联系我们](#) |
 [网站地图](#) |
 [版权声明](#) |
 [访问统计](#) |
 [信息量统计](#) |
 [网站支持单位](#)


 主办单位: 国家知识产权局 | 网站管理: 国家知识产权局办公室 | 网站维护: 知识产权出版社
 版权所有: 国家知识产权局 未经许可不得复制
 ICP备案编号: 京ICP备05069085号

Annexure B 附件 B

(The Infringing Product 侵權產品)



Products

[送出查詢](#)

[提交网站](#) [发布产品](#)

[Home](#) > [Products](#) > [Gifts & Crafts](#) > [Lighting Fixtures](#) > [LED Lighting](#) > [5 LED Puck Light](#)

Company Info

[Ninghai Zanhao Electrical Co.,Ltd](#)

[View Contact Details](#)

[View Supplier's Home Page](#)

[Product List](#)

You may also be interested in

- [led locker light](#)
- [led glow light](#)
- [dri led light](#)
- [led grow lamp](#)
- [led strip light](#)
- [light studio kit](#)
- [led decoration light](#)
- [led light 9w](#)
- [5-panel camper hat](#)
- [super light weight wood](#)
- [tea light holder crown](#)
- [led panel no frame](#)

5 LED Puck Light



[5 LED Puck Light](#)

Country/Region:	china
City & Province:	zhejiang/ningbo
Company:	Ninghai Zanhao Electrical Co.,Ltd
Categories:	Lighting Fixtures
Update:	2012-09-17 19:03:14
Delivery Time:	within 3 working days(depends on your quantity)
Model Number:	ZH-1386
Sample Price:	Depending on the quality demanded
Place of Origin:	china
Category:	Other LED Lighting

Product Details

[Company Profile](#)

[5 LED Puck Light](#)

5LED puck light,use 3AAA batteries not included,size: 90X90X45mm



[5 LED Puck Light](#)